-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e9/Kazagumo-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150810191650

夕雲型駆逐艦、三番艦の風雲よ。そっか、貴方が提督なんだ。了解です。ご命令、どうぞ!

Third ship of the Yuugumo class destroyers, Kazagumo. So you're the admiral. Roger. Well then, your orders!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a7/KazagumoKai2-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20190208140609

改夕雲型駆逐艦、風雲よ。提督、どうしたの?元気ないじゃない。大丈夫、風雲がいるから、一緒にいこっ!

I'm the remodelled Yuugumo-class destroyer, Kazagumo. Admiral, what's wrong? You're not looking very well, are you? It'll be fine, I'll be right here, so let's head out together, alright?

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0d/Kazagumo-Library.ogg/revision/latest?cb=20150810191650

艦隊型駆逐艦、夕雲型駆逐艦の三番艦、風雲よ、よろしく。あのミッドウェーからソロモンまで、主戦場を駆けたのよ。運命の日の夜、燃える空母を見上げたの。龍の最期、忘れない。

Fleet type destroyer, Yuugumo class, Kazagumo. Regards.From Midway to Solomon, I advanced around the main battlefields. On that fateful night, I looked upon the burning aircraft carrier. I'll never forget the dragon's last moments.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7d/Kazagumo-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150810191714

提督、私…呼んだ?

Admiral, you... called me?

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d2/Kazagumo-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150810191714

風雲です。「ふううん」じゃないですよ。わかってます? なら、いいけど。

I'm Kazagumo. Not "Fuu'un". Understand? Then, it's fine.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e4/KazagumoKai2-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20190208140616

風雲ですから!「ふううん」とか何?絶対わざと間違えてるよねぇ?うぅん… 違うの?嘘だ、もぉっ!

I said it's "Kazagumo", what's with this "Fuu'un"? I'm sure you're getting it wrong on purpose. Hmm, you're not? Liar. Jeez!

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b2/Kazagumo-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150810191714

何ですか、提督。過剰な整備は、私必要ありません。えっ、違うって? はい?

What is it, Admiral? I don't need extra outfitting. Eh, that's not it? Eh?

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7c/KazagumoKai2-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20190208140619

何ですか、提督。過剰な整備は、私必要ありません。えっ、違うって? はい?

The 'hai?' in this case isn't being used as an acknowledgement like it's normal usage, it's being used to express her confusion.

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1a/Kazagumo-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150810191649

あれっ?私の次の任務は・・・?あれれ、あんなに忙しかったのに・・・提督、私は・・・あぁ・・・いいの?たまにはゆっくり?そ、そぅ・・・

Hey? What is my next mission...? Huh, even though you're that busy... Admiral, I... Ahh... It is okay? Take it easy once in a while? Okay...

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a7/Kazagumo-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150810191714

どうしたの。しっかりしてよ。貴方が元気じゃないと、私も本気が出せないわ。そうそう、その顔がいいな。その感じが好きよ。

What is it? Get it together. If you're not well, I won't be able to do my best either.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e3/Kazagumo-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150810191715

何? 提督、こんなところに呼び出して、何か新しい任務でもあるの? えっ…新任務…って、これ…はめるの…えっ…私?

What? Calling me to a place like this, Admiral, do you have a new task or something? Eh...! The new task is... meaning, this... put it on... eh...! Me?

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/95/Kazagumo-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150810191650

何? 情報を見るの?

What? Looking at the intel?

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5f/Kazagumo-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150810191650

夕雲型駆逐艦、風雲、出るわ。いい? 艦隊出撃!

Yuugumo-class destroyer, Kazagumo, setting out. Ok? Fleet, sortie!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/90/KazagumoKai2-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20190208140612

十戦隊、改夕雲型、風雲、出るわ。艦隊、出撃!ついてきて!

10th Squadron, remodelled Yuugumo-class, Kazagumo, heading out! Fleet sortie! Follow me!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/02/Kazagumo-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150810191649

いいじゃない! 好きよ。

How nice! I like it.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7f/Kazagumo-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150810191649

何? 魚雷? 誘爆しないのがいいなぁ。

What? Torpedoes? It would be nice if they didn't blow up.

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8e/Kazagumo-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150810191649

まぁ・・・行けるかな!

Hmm... This might be good!

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/46/Kazagumo-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150810191715

提督、補給ありがとう。また出るわ。

Thanks for the supplies, Admiral. I'll head out again.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/26/Kazagumo-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150810191648

ちょーっと汚れちゃった。

I got a bit dirty.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/77/Kazagumo-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150810191648

あー、もう。こんなんじゃ戦えない! 少しお風呂に入るから、覗かないでね!

Ahh, geez. I can't fight like this! I'm going to hop in the bath for a bit, so don't peek!

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3d/Kazagumo-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150810191648

提督、新しい船が来たみたい。うん!

Admiral, a new ship has come. Yeah!

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f0/Kazagumo-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150810191652

提督、艦隊戻りました。みんな、お疲れ様。

Admiral, the fleet has returned. Good work, everyone.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b0/Kazagumo-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150810191715

第10駆逐隊出撃! 旗艦この風雲が預かります、続いて!

10th DesDiv, sortie! This Kazagumo will take the role of the flagship. Advance!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3c/KazagumoKai2-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20190208140621

第10駆逐隊、旗艦この風雲が預かります!抜錨よ!みんな、続いて!

I'll be acting as the 10th Destroyer Division's flagship. We're weighing anchor. Everyone, follow me!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b8/Kazagumo-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150810191647

みいつけた! 艦隊、合戦用意、やるわよ。いい?

I found you! Fleet, prepare for battle, let's do this. Okay?

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d4/Kazagumo-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150810191647

右舷敵艦に指向、撃ち方始め!

Aim towards the enemy on the starboard side. Begin firing!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d8/KazagumoKai2-Attack.ogg/revision/latest?cb=20190208140606

風雲が見せてあげるから。砲を左舷敵艦に指向、撃ち方始め!てぇっ!

I'll have to show you what I'm made of. Target the guns at the enemy ships to port. Battle stations! Fire!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d5/Kazagumo-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150810191652

夜…か。飛龍さん…。 全艦突撃! 夜戦で敵を殲滅します!

Night... huh. Hiryuu-san... All ships, sortie! We'll annihilate the enemy in the night battle!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/98/KazagumoKai2-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20190208140614

月…か。飛龍さん…。ううん、大丈夫。 全艦突撃! 本夜戦で敵を殲滅します!

The moon... huh. Hiryuu-san... No, I'm fine. All ships, charge. We'll crush the enemy in this night battle!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4f/Kazagumo-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150810191652

やるじゃない、お返しよ!てーー!

Not bad, I'm returning it! There!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/36/Kazagumo-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150810191651

えっ、私…この風雲の戦果が…そう…まあ、悪い気分じゃ…ない…かな!

Eh, I... this Kazagumo's battle results... Well, it doesn't... feel bad... I guess!

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/19/Kazagumo-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150810191651

やだっ、当ててくるじゃない!

Noo, they're hitting!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f6/Kazagumo-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150810191651

も~う。痛いじゃない! でも、こんなの!

Mo~u. It hurts! But this won't...!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/29/Kazagumo-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150810191651

えーっ。やられた。やだ~、誘爆しないで!

Ehh. They got me. No~, don't explode!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/40/Kazagumo-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150810191715

ま…まだ、進むんだから。私…まだ、行くんだから。まだ…、まだ…。

N... Not yet, I'm going to go ahead. I'm... still, going. Still... still...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5b/Kazagumo-00.ogg/revision/latest?cb=20150828015320

今日は、この風雲が時報任務を担当するわ!……なぁに、その顔?まさか不満なのぉ!?

I, Kazagumo will be in charge for today's hourly notification duty! ...What's with that face? Are you saying that you have a problem with it!?

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8a/Kazagumo-01.ogg/revision/latest?cb=20150828015320

あー、そぅお?なら、いいけど……。提督!今、ちょうどマルヒトマルマルよ!

Ah, really? Then it's okay... Admiral! It's now precisely 0100!

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7e/Kazagumo-02.ogg/revision/latest?cb=20150828015321

マルフタマルマルです。ふむ、こんなとこね♪問題ないでしょう?

It's 0200. Hmm... And that's that♪ It's not a problem right?

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9d/Kazagumo-03.ogg/revision/latest?cb=20150828015321

マルサンマルマルよ、提督。何?姉さんの話?夕雲姉さんの……?何!?好きなの!?

It's 0300, admiral. What? Something about my sister? Yuugumo...? What, You like her!?

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/66/Kazagumo-04.ogg/revision/latest?cb=20150828015321

提督、マルヨンマルマルよ。違うんだ……ならいいけど。えっ、まさか、巻雲姉のほう?

Admiral, it's 0400. Not her? Okay then... Eh, is it about my other sister, Makigumo?

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7e/Kazagumo-05.ogg/revision/latest?cb=20150828015321

マルゴオマルマルよ。あー、そう?それも違うんだ。まぁ、いいけど……。じゃあ、何が聞きたいの?

It is 0500. Oh really? It's not her either. Okay then... Then who are you referring to?

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7f/Kazagumo-06.ogg/revision/latest?cb=20150828015322

提督とよくわかんない話してたら、朝になっちゃったわ。マルロク……マルマルよ。

Your story makes no sense that i forgot it's already morning, admiral. It's 0600.

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/74/Kazagumo-07.ogg/revision/latest?cb=20150828015322

マルナナマルマルよ、提督。私、朝ごはん用意してあげよっか?大丈夫!まかせて!こう見えても……っぎゃ!あっ……大丈夫!

It's 0700, admiral. I'll be making breakfast right away. It's OK, leave it to me. I'm surprisingly... Ow! I-I'm okay!

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bf/Kazagumo-08.ogg/revision/latest?cb=20150828015322

提督、マルハチマルマルよ。ごめーん、ちょーっと手間取ったけど、朝ごはん用意できたわ!どうぞ!おかわりもあるからっ!

Admiral, It's 0800. Sorry for taking it so long, but breakfast is ready. Have some! There's even seconds!

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9a/Kazagumo-09.ogg/revision/latest?cb=20150828015322

マルキュウマルマルよ。提督、何?あっ、この指?大丈夫、たいしたことないからっ!救急箱って……大袈裟だからっ!提督ってばぁ……。

It's 0900, admiral. What, my finger? Oh don't worry, it's not so bad! First aid box, you say? Oh for pete's sake, you're over-exaggerating it, admiral!

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4e/Kazagumo-10.ogg/revision/latest?cb=20150828015323

提督、ヒトマルマルマルよ。もうこんな時間……えぇと出撃艦隊と……あっ!遠征も……ちょ、ちょっとぉ……。

Admiral, it's 1000. It's this late already? Uhh... The sallying fleet and... Ah, the expedition... W-wait...

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/18/Kazagumo-11.ogg/revision/latest?cb=20150828015323

ヒトヒトマルマルよ。提督、もうお昼ね。お昼はどうする?間宮さんかな?

It's 1100, admiral. It's almost noon. What's our plan for lunch? Is it at Mamiya's?

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/76/Kazagumo-12.ogg/revision/latest?cb=20150828015323

ハムッ、ハムハム……、提督、ヒトフタマルマルよ。ハム……ハムハム……間宮さんでのお昼は、やっぱりカレーよねー。おいしいわぁー。ハムッ、ハムハムハムハム……。

\*Nom nom nom\* Admiral, it's 1200. \*nom nom\* Nothing like a curry at Mamiya's for lunch, eh? It's delicious! \*nom nom\*

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/de/Kazagumo-13.ogg/revision/latest?cb=20150828015323

提督、ヒトサンマルマ……ん?秋雲?どうしたの?デッサンモデル?やぁよ!別の人でやってよ!

Admiral It's 1300-hmm? Akigumo? What's up? Model for your rough sketch? No! Go find someone else!

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/49/Kazagumo-14.ogg/revision/latest?cb=20150828015324

ヒトヨンマルマルよ。提督。ふぅ……やっと……秋雲……撒いたし、しつっこいの……彼女……。

It's 1400, admiral. Phew... Akigumo finally leaves. She's quite the pestering one...

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d7/Kazagumo-15.ogg/revision/latest?cb=20150828015324

提督。ヒトゴオマルマルよ。秋雲……あ、悪い子じゃないのよ!むしろ……あ、んー違う。ちょおっと……迷惑……。

Admiral. It's 1500. Akigumo? Ah, She's not really that bad. Rather she is... No, i mean... a bit of a bother.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/db/Kazagumo-16.ogg/revision/latest?cb=20150828015413

提督、ヒトロク……あ、翔鶴さん。お疲れ様です!瑞鶴さん?いえ、こちらにはいらっしゃっていませんけど……。

Admiral, It's 16... Ah, Shoukaku, Good work for today! Zuikaku? No, i don't think she went here...

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d3/Kazagumo-17.ogg/revision/latest?cb=20150828015414

ヒトナナマルマルよ、提督。夕日が綺麗ねぇ……。そろそろ戻りましょう。

It's 1700, admiral. The sunset sure is pretty... Let's go back inside.

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/31/Kazagumo-18.ogg/revision/latest?cb=20150828015414

提督、ヒトハチマルマル。晩ごはんは私がっ……!えっ、べ、別に……悲壮の覚悟とかじゃないし……ちゃんと作れるから、ホントよっ!

Admiral, 1800. Today's I'll be making dinner... Eh? I'm not doing this out of desperation, I really want to do it. Honest!

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/76/Kazagumo-19.ogg/revision/latest?cb=20150828015414

ヒトキュウマルマル。結局、提督に作ってもらっちゃったぁ……。いただきます。ふあぁ、おいしい!えっ、これもっ!ど、どうしてぇ?

1900. The admiral ended up making dinner in the end... Down the hatch. Oh, it's delicious! Eh, this one too! But why?

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7d/Kazagumo-20.ogg/revision/latest?cb=20150828015414

フタマルマルマルです。提督、料理できたんだ。しかも……上手。どこで習ったの?えっ?学生時代?そうなんだぁ……。

2000. So you can cook, admiral. Very good in fact. Where did you learn it? Eh, during your academy years? I see...

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/97/Kazagumo-21.ogg/revision/latest?cb=20150828015415

提督、フタヒトマルマルよ。川内さん?んーん、新しい十戦隊の旗艦は矢矧さんです。こないだご挨拶したの。うふふっ。

Admiral, it's 2100. Sendai? No, the new Squadron 10 was under Yahagi as flagship. I greeted her the other day. Hehehe.

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d3/Kazagumo-22.ogg/revision/latest?cb=20150828015415

フタフタマルマルよ、提督。今日も疲れたねぇ。お疲れ様。私?私は大丈夫。こうみえても十戦隊で結構頑張ってきたし。

It's 2200, admiral. Today was quite a day. Thanks for that. Me? I'm fine. I actually worked hard as part of the Squadron 10, you know.

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0d/Kazagumo-23.ogg/revision/latest?cb=20150828015415

提督、フタサンマルマルよ。はいっ!お茶をどうぞ!えっ?お茶くらいいれられるからっ!なんだと思ってるの!もぉ……おやすみ!

Admiral, it's 2300. Here, have some tea. Eh? I can do something as easy as serving a tea! What do you expect? Geez... Good night!